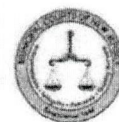




Municipal Courts of New Jersey
Juzgados Municipales de Nueva Jersey



Financial Questionnaire to Establish Indigency (Spanish)
Cuestionario Sobre su Situación Económica Para Establecer la Indigencia

Complaints, motions and other papers submitted to the court should be in English.
 Las demandas, los pedimentos y demás papeles presentados al tribunal deben estar en inglés.

Part I - General Information
Parte I - Información General

Application by/Solicitante: Defendant
 Acusado/a

Parent or Guardian if Defendant is Under 18 or Incompetent
 Padre, madre o tutor si el acusado /la acusada es menor de 18 años o incompetente

For/Para: Indigent Defense Services*
 Servicios para la defensa de personas indigentes*

Installment Payment of Fines/Penalties
 Pago de multas/penalidades a plazos

*Note: if you are applying for indigent defense services, you may be charged with an application fee.
 *Nota: si Ud. está solicitando servicios para la defensa de personas indigentes, es posible que se le imponga un cargo por la solicitud.

Are you receiving welfare or participating in another government based income maintenance program? Yes/Sí No/No
 ¿Recibe Ud. asistencia pública o participa en otro programa gubernamental de mantenimiento de ingresos?

Are you only completing this form for installment payments of your fine? Yes/Sí No/No
 ¿Está Ud. completando este formulario solamente para poder pagar su multa a plazos?

Are you only charged with traffic or parking offenses? Yes/Sí No/No
 ¿Está Ud. acusado/a solamente de infracciones de tránsito o estacionamiento?

If you answered "Yes" to all of the above 3 questions, go to Part VII and complete the Certification.
 Si contestó que "Sí" a las tres preguntas anteriores, pase a la Parte VII y complete la certificación.

Complaint Number(s) Número de denuncia (o denuncias)	Number of Co-Defendants Número de coacusados
---	---

Charges
Cargos

Last Name Apellido	First Name Nombre	Middle Initial Inicial del segundo nombre	Eye Color Color de ojos
-----------------------	----------------------	--	----------------------------

Sex Sexo <input type="checkbox"/> Male Hombre <input type="checkbox"/> Female Mujer	Date of Birth Fecha de nacimiento	Social Security Number Número de seguro social	Driver's License Number Número de licencia de conducir	State Estado
---	--------------------------------------	---	---	-----------------

Home Address Dirección de su residencia	City Ciudad	State Estado	Zip Código postal
--	----------------	-----------------	----------------------

Home Phone Number Teléfono de su residencia	How long at the above address? ¿Cuánto hace que vive en esa dirección?	Marital Status Estado civil <input type="checkbox"/> Married/Casado/a <input type="checkbox"/> Single/Soltero/a <input type="checkbox"/> Widowed/Viudo/a <input type="checkbox"/> Separated/Separado/a <input type="checkbox"/> Divorced/Divorciado/a
--	---	--

Number of those you support (Children or other family members) Número de personas a quienes mantiene (Hijos u otros miembros de su familia)	Which income tax returns did you file last year? ¿Qué declaraciones de impuestos sobre la renta presentó el año pasado? <input type="checkbox"/> Federal/Federal <input type="checkbox"/> State/Estatal <input type="checkbox"/> None/Ninguna
--	---

Have you posted bail for this charge? ¿Ha pagado una fianza por este cargo? <input type="checkbox"/> Yes/Sí <input type="checkbox"/> No/No	If yes, name and address of bail bond agency or person who posted bail Si responde "SI", nombre y dirección de la agencia que garantizó la fianza o la persona que la pagó	Amount Posted Cantidad que se pagó \$
--	---	---

Part II – Employment History
Parte II - Historial de Trabajo

Are you now employed? Yes/Sí No/No If yes, length of employment? _____
 ¿Trabaja actualmente? Si responde "Sí", ¿cuánto tiempo hace?

Current employer, if employed. If unemployed, last employer and date last employed.
 Si trabaja, lugar donde trabaja actualmente. Si está desempleado/a, nombre del último lugar donde trabajó y la última fecha en que trabajó.

Employer's Address Phone Number Position Held
 Dirección del trabajo Número de teléfono Puesto que ocupa u ocupó

Part III – Income and Assets (include all assets you own by yourself or with someone else)
Parte III - Ingresos y Bienes (incluya todos los bienes que son solamente suyos o que comparte con otra persona)

Gross Wages (before all deductions for taxes, etc.) \$ _____ per Week 2 Weeks Month
 Sueldo bruto (antes de las deducciones de impuestos, etc.) por Semana Quincena Mes

Other Income Received Monthly (for example: welfare, social security, unemployment compensation, worker's comp, disability pension) \$ _____
 Otros ingresos que recibe por mes (por ejemplo: asistencia pública, seguro social, indemnización por desempleo, indemnización por accidentes de trabajo, pensión por discapacidad)

Do you receive alimony or child support? By court order? Amount received monthly
 ¿Recibe ud. pensión alimenticia o manutención de menores? ¿Por orden judicial? Cantidad que recibe mensualmente
 Yes/Sí No/No Yes/Sí No/No \$

Does anyone contribute to the payment of your expenses? If yes, who? Total amount contributed monthly
 ¿Contribuye alguien al pago de sus gastos? Si responde "Sí", ¿quién? Cantidad total que contribuye por mes
 Yes/Sí No/No \$

Monthly Income - All Sources Monthly Income - All Sources
Ingresos mensuales totales - de todas las fuentes Ingresos mensuales totales - de todas las fuentes
 \$

Checking Account: Bank Account Number Balance
 Cuenta corriente: Banco Número de cuenta Saldo
 \$

Savings Account: Bank Account Number Balance
 Cuenta de ahorros: Banco Número de cuenta Saldo
 \$

Other Cash Available Amount
 Otro dinero en efectivo de que dispone Cantidad
 \$

Real Estate Owned? Address/Dirección Current Value
 ¿Tiene bienes raíces? Describe/Describalos Valor actual
 Yes/Sí No/No \$

Address/Dirección Current Value
 Describe/Describalos Valor actual
 \$

Vehicle/Vessel Year Make Model Current Value
 Vehículo/Embarcación Año Marca Modelo Valor actual
 Auto Truck Motorcycle Moped Boat \$
 Auto Camión Motocicleta Moped Barco

Other Personal Property? Item/Artículo Current Value
 ¿Otros bienes personales? Describe/Describalos Valor actual
 Yes/Sí No/No \$

Total Assets Total Assets
Valor total de sus bienes Valor total de sus bienes
 \$ 0.00

Part IV – Expenses and Liabilities
Parte IV - Gastos y Obligaciones

Do you have a mortgage? ¿Tiene hipoteca? <input type="checkbox"/> Yes/Sí <input type="checkbox"/> No/No	Do you pay rent? ¿paga alquiler? <input type="checkbox"/> Yes/Sí <input type="checkbox"/> No/No	Do you live in a halfway house? ¿vive en un hogar de transición? <input type="checkbox"/> Yes/Sí <input type="checkbox"/> No/No	Monthly payment pago mensual \$	Balance owed saldo pendiente \$
Do you have outstanding loan(s) (car, home, personal, etc.)? ¿Tiene préstamos pendientes (auto, vivienda, personal, etc.)? <input type="checkbox"/> Yes/Sí <input type="checkbox"/> No/No			Total monthly payment Pago mensual total \$	Total balance owed Saldo total pendiente \$
Do you owe insurance premiums and /or surcharges? ¿Debe dinero por primas o recargos de seguros? <input type="checkbox"/> Yes/Sí <input type="checkbox"/> No/No			Total monthly payment Pago mensual total \$	Total balance owed Saldo total pendiente \$
Do you owe medical expenses – doctor/hospital/other? ¿Debe dinero por gastos médicos - médico/hospital/otro? <input type="checkbox"/> Yes/Sí <input type="checkbox"/> No/No			Total monthly payment Pago mensual total \$	Total balance owed Saldo total pendiente \$
Do you owe credit card balances? ¿Tiene saldos pendientes en tarjetas de crédito? <input type="checkbox"/> Yes/Sí <input type="checkbox"/> No/No		Credit Limit Límite de crédito \$	Total monthly payment Pago mensual total \$	Total balance owed Saldo total pendiente \$
Do you owe court fines/penalties/costs? ¿Debe multas/penalizaciones/costas judiciales? <input type="checkbox"/> Yes/Sí <input type="checkbox"/> No/No			Total monthly payment Pago mensual total \$	Total balance owed Saldo total pendiente \$
Are you required to pay child support and/or alimony? ¿Se requiere que pague manutención de menores o pensión alimenticia? <input type="checkbox"/> Yes/Sí <input type="checkbox"/> No/No			Total monthly payment Pago mensual total \$	Total balance owed Saldo total pendiente \$
Do you pay for living expenses (food, clothing, utilities, transportation, etc.)? ¿Paga gastos de subsistencia (¿alimentos, ropa, servicios públicos, transporte, etc.)? <input type="checkbox"/> Yes/Sí <input type="checkbox"/> No/No			Monthly Amount Cantidad mensual \$	Living expenses owed Deuda pendiente por gastos de subsistencia \$
Do you owe money for attorney fees? ¿Debe dinero por honorarios de abogados? <input type="checkbox"/> Yes/Sí <input type="checkbox"/> No/No			Total monthly payment Pago mensual total \$	Total balance owed Saldo total pendiente \$
Total Liabilities Total de las obligaciones			Total monthly payment Pago mensual total \$ 0.00	Total Liabilities Total de las obligaciones \$ 0.00
Total Net Worth Valor neto de su patrimonio		Total Assets Valor total de bienes \$ 0.00	Total Liabilities Obligaciones totales - \$ 0.00	Total Net Worth Valor neto de su patrimonio = \$ 0.00

Part V – Attorney Information
Parte V - Información Sobre el Abogado

Can you afford to pay for an attorney? ¿Cuenta con los recursos para pagar a un abogado? <input type="checkbox"/> Yes/Sí <input type="checkbox"/> No/No	If yes, how much? Si responde "Sí", ¿con cuánto? _____
Can parents, guardians, relatives or friends help you pay for an attorney? ¿Pueden sus padres, tutores, parientes o amigos ayudarle a pagar a un abogado? <input type="checkbox"/> Yes/Sí <input type="checkbox"/> No/No	
Did a private attorney ever represent you ¿Ha estado representado por un/a abogado/a particular alguna vez? <input type="checkbox"/> Yes/Sí <input type="checkbox"/> No/No	
Name of Attorney Nombre y Apellido del /de la Abogado/a	Address Dirección
Phone number Número de Teléfono	
Who paid for attorney? ¿Quién le pagó al abogado?	Amount Paid Cantidad que se le pagó \$

Part VI- Authorization
Parte VI - Autorización

I authorize the court or the Administrative Office of the Courts to conduct such investigation as may be necessary to verify my financial status, which may include but may not be limited to a review of my credit history, state and/or federal income tax returns, wage records, bank accounts and other financial institution records.

Autorizo al tribunal o a la oficina administrativa de los tribunales a realizar cualquier investigación que sea necesaria para verificar mi situación económica, que podrá incluir, pero no estar limitada a un estudio de mi historial de crédito, mis declaraciones de impuestos estatales y federales, el historial de sueldos, las cuentas bancarias y registros de otras entidades financieras

 Signature/Firma

 Date/Fecha

 Witness, Name and Position/Testigo, Nombre y Apellido, Puesto

 Date/Fecha

Part VII- Certification Pursuant to New Jersey Court Rule 1:4-4(b)
Parte VII - Certificación Conforme a la Regla Judicial 1:4-4(b) de Nueva Jersey

I certify that the foregoing statements made by me are true. I am aware and understand that if any of the foregoing statements made by me are willfully false, I am subject to punishment.

Certifico que mis declaraciones anteriores son ciertas. Sé y entiendo que, si alguna de las declaraciones precedentes hechas por mí es intencionalmente falsa, puedo ser castigado.

 Signature/Firma

 Date/Fecha

For Court Use Only/Para Uso Del Tribunal Solamente

Counsel Assigned
 Abogado/a asignado/a

Yes/Si No/No

Application Fee
 Costo de la solicitud

Assessed \$ _____
 Se impone

Waived
 No se impone

Partial Payment Schedule _____
 Plan de pagos parciales

Counsel Denied - Reasons
 Se le denegó un abogado de oficio-motivos

Approved by Judge
 Aprobado por el juez

Yes/Si No/No

 Signature/Firma

 Date/Fecha

Notes/Apuntes



The courthouse is accessible to those with disabilities. Please notify the court if you will require assistance.
 Los tribunales son accesibles para los discapacitados. Por favor notifique al tribunal si necesitará alguna ayuda.

